

عقد إيجار مبدئي  
(وحدة عقارية)  
INITIAL RENTAL CONTRACT

Tenant Info		Landlord Info	
Tenant Name	رحيم نيجوت	Owner Name	عبدالله محمد علي بن صير ال علي
Nationality	الهند	Name of Landlord	عبدالله محمد علي بن صير ال علي
Emirates ID	784198432842957	Nationality	الإمارات
Phone	055-7846909	Emirates ID	784194543842416
P.O. Box		Address	ام القيوين
Email		Phone	050-6271211
		P.O. Box	
		Email	
Lease Info		Leased Property Info	
Purpose of Usage	سكن عائلي	Area	الميدان
Rent Duration	سنة واحدة	Property Unit No.	4
Date of Tenancy	01/12/2019	Fewa	
Tenancy Expiry Date	30/11/2020	Address	ام القيوين
Rent Amount	22,000 /-	Property Type	شقة سكنية
Insurance Amount		Building Name	عبدالله بن صير
Property Area Sq.M		Property Description	غرفتين + مسالة
		Floor No.	
		Land No.	

The Landlord hereby agrees to rent property described herein above for the prescribed period to the Tenant in accordance with the following conditions:  
The above preamble is deemed as an integral part of terms hereof.  
The Parties hereto hereby acknowledge that they have read the Provisions of Law No. (3) Of 2008 which regulates the relationship between Landlords and Tenants in the Emirates of Umm Al Quwain and they hereby accepts to comply with all obligations of the Landlord and Tenant Prescribed by the Law.

بموجب هذا العقد يوافق المؤجر على تأجير العقار الموصوف أعلاه وللمدة المحددة أعلاه للمستأجر وذلك حسب الشروط التالية:  
تعتبر البيانات الواردة أعلاه بمثابة أنها جزء لا يتجزأ من أحكام هذا العقد.  
يقر الطرفان بأنهما قد أطلعا على أحكام القانون رقم (3) لسنة 2008 بشأن تنظيم العلاقة بين مؤجري ومستأجري العقارات في إمارة أم القيوين وأنهما وبموجب هذا العقد يقبلان صراحة التقيد التام بالالتزامات التي قررها القانون المذكور على كل من المؤجر والمستأجر.

Conditions of Contract

شروط العقد العامة

- The Tenant hereby admits to have inspected the leased property and has accepted in its present condition.
- The Tenant shall not modify or demolish any part of the leased property or sublease the same without the prior written consent of The Landlord and shall not, on the Expiry of the Contract or the termination thereof, remove a construction made expect with prior written consent of the Landlord.

- بموجب هذا العقد يقر الطرف الثاني بأنه قد قام بمعاينة العقار المؤجر وانه قد قبله بحالته الراهنة.
- لا يجوز للمستأجر إدخال أي تعديلات أو هدم أي جزء من العقار المؤجر أو التنازل من إيجاره ، دون حصوله على موافقة مسبقة و خطية من المؤجر و يعتمد المستأجر بأنه لن يقوم عند انقضاء مدة هذا العقد او إنهائه بإزالة أية مبانٍ تم انشاؤها في العقار المؤجر الا بعد الحصول على موافقة خطية مسبقة من المؤجر.

- 3 The Tenant hereby undertakes to pay the cost of his consumption of electricity, water, telephone, fax, telex, Bills, etc.
- 4 In case any issue is not expressly provided for in the special conditions hereof, or in the provision of the Leasing Law, the same shall be Resolved under the general provisions of the U.A.E. Code of Civil Transactions.
- 5 The lessor and the lessee is committed to the laws and regulations issued thereon hind buildings to fall and places permitted housing demolition workers.
- 6 Any notice to renew the contract or not wanting to renew or request to increase the allowance or decreased must be three months from the date of the end of the existing lease contract before and only take it if it was not.

3 يتعهد المستأجر بتسديد جميع رسوم و تكاليف استهلاكه من الكهرباء و الماء و استعمال الهاتف / الفاكس / التلكس .. و غيره.

4 في حالة نشوء أي مسألة لم يتم النص عليها صراحة ضمن الشروط الخاصة في هذا العقد أو ضمن أحكام قانون الإيجارات فتطبق بشأنها أحكام النصوص العامة في قانون المعاملات المدنية الساري المفعول في الدولة.

5 يلتزم المؤجر و المستأجر بالقوانين والأنظمة الصادرة بشأنها هدم المباني الأيلة للسقوط و الأماكن المسموح بها سكن عمال.

6 أي إخطار بتجديد العقد أو عدم الرغبة في تجديده أو طلب زيادة البذل أو انقاصه لابد و أن يتم قبل ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء عقد الإيجار القائم والا اعتبر كأن لم يكن.

شروط العقد الخاصة


1
2
3
4
5


بيان الدفعات

الرقم	نقدا / شيك	رقم الايصال	التاريخ	التوقيع بالاستلام

توقيع الطرف الثاني / التوقيع  
(المستأجر / Tenant)

توقيع الطرف الاول / التوقيع  
(المؤجر / Owner)





Date التاريخ

Date التاريخ

ملاحظة: